

白喉破傷風百日咳疫苗

讀者須知

1 為什麼需要注射疫苗？

白喉、破傷風和百日咳是細菌引起的嚴重疾病。白喉和百日咳會相互傳染。破傷風通過切口或傷口進入體內。

白喉會在喉嚨後部形成一層很厚的覆蓋層。

- 白喉會導致呼吸問題、麻痺、心力衰竭，甚至死亡。

破傷風會引起肌肉痛苦地收縮，通常為全身肌肉收縮。

- 破傷風會導致牙關「緊閉」，使患者無法張嘴或吞咽。破傷風的死亡率約為十分之一。

百日咳會引起劇烈的咳嗽，致使嬰兒無法進食、飲水或呼吸。劇烈的咳嗽可延續數週。

- 百日咳會導致肺炎、癲癇發作（抽搐和目光呆滯）、大腦損傷和死亡。

白喉、破傷風和百日咳疫苗 (DTaP) 有助於預防這些疾病。大多數接受 DTaP 疫苗注射的兒童在整個兒童期均會受到保護。如果我們停止注射疫苗，則會有更多的兒童患此類疾病。

DTaP 是一種比過去使用的 DTP 疫苗更加安全的疫苗。美國已不再使用 DTP。

2 哪些人應當接受 DTaP 疫苗注射？何時接受注射？

兒童應當注射 5 劑 DTaP 疫苗，在以下年齡各注射一劑：

- | | | |
|------------|---------|--------|
| ✓ 2 個月 | ✓ 4 個月 | ✓ 6 個月 |
| ✓ 15-18 個月 | ✓ 4-6 歲 | |

DTaP 可與其他疫苗同時注射。

3 某些兒童不應當注射 DTaP 疫苗或應當延遲注射

- 患輕度疾病（如感冒）的兒童可注射疫苗。但患中度或嚴重疾病的兒童通常應當等到恢復健康後再接受 DTaP 疫苗注射。
- 任何在接受一劑 DTaP 注射後出現危及生命的過敏反應的兒童不應繼續接受疫苗注射。
- 任何在接受一劑 DTaP 注射後七天內患大腦或神經系統疾病的兒童不應繼續接受疫苗注射。
- 如果您的孩子出現以下症狀，請向您的醫生洽詢：
 - 在接受一劑 DTaP 注射後癲癇發作或虛脫
 - 在接受一劑 DTaP 注射後持續哭鬧三小時或三小時以上
 - 在接受一劑 DTaP 注射後發燒，體溫超過 105 華氏度

詳情請向您的健康護理供應商洽詢。上述某些兒童不應再注射百日咳疫苗，但可接受一種不含百日咳疫苗稱作 DT 的疫苗注射。

4 年齡較大的兒童和成年人

不應為七歲或七歲以上的任何人注射 DTaP，因為百日咳疫苗僅獲准用於七歲以下的兒童。

但是年齡較大的兒童、青少年和成年人依然需要預防破傷風和白喉。建議在 11-12 歲時接受一種稱作 Td 的加強注射，然後每十年注射一次。另請參閱有關 Td 疫苗的資訊說明。

5 注射 DTaP 疫苗有何風險？

感染白喉、破傷風或百日咳疾病比注射 DTaP 疫苗的風險要高得多。

但是，如同任何藥物一樣，疫苗注射可能引起嚴重問題，如嚴重過敏反應。DTaP 疫苗引起嚴重傷害或死亡的危險極小。

輕度問題（常見）

- 發燒（最多約佔兒童人數的 1/4）
 - 注射部位出現紅腫（最多約佔兒童人數的 1/4）
 - 注射部位出現疼痛或觸痛（最多約佔兒童人數的 1/4）
- 在注射第四或第五劑 DTaP 之後會比注射前幾劑時更常出現上述問題。有時在接受第四或第五劑 DTaP 疫苗注射後，會在注射疫苗的手部或腿部出現整個手臂或腿部腫脹的現象，並持續 1-7 天（最多約佔兒童人數的 1/30）。

其他輕微問題包括：

- 煩躁不安（最多約佔兒童人數的 1/3）
- 疲倦或食欲不振（最多約佔兒童人數的 1/10）
- 嘴吐（最多約佔兒童人數的 1/50）

上述問題通常在注射後 1-3 天出現。

中度問題（不常見）

- 癲癇發作（抽搐和目光呆滯）（約佔兒童人數的 1/14,000）
- 持續哭鬧三小時或三小時以上（最多約佔兒童人數的 1/1,000）
- 高燒，體溫超過 105 華氏度（約佔兒童人數的 1/16,000）

嚴重問題（極罕見）

- 嚴重過敏反應（不足百萬分之一）
 - DTaP 疫苗注射後還會出現其他幾種嚴重問題，包括：
 - 長期癲癇發作、昏迷或意識下降
 - 永久性大腦損傷
- 此類問題極為罕見，很難判斷是否因疫苗注射所致。

兒童無論什麼原因癲癇發作時，控制體溫都十分重要。如果另一名家庭成員曾經出現癲癇發作也是重要的考量因素。您可以在注射疫苗時讓您的孩子服用不含阿司匹林的止痛藥，幫助降燒和減輕疼痛。在接下來的 24 小時內，遵循止痛藥服用說明。

6 如果出現中度或嚴重反應怎麼辦？

我應當注意哪些症狀？

應當注意任何不尋常的症狀，例如嚴重過敏反應、高燒或反常的行為。所有疫苗均極少引起嚴重過敏反應。倘若出現嚴重過敏反應，則很可能發生在注射後

DCH-0469C

的幾分鐘或幾小時內。症狀可能包括呼吸困難、嗓音沙啞或喘鳴、蕁麻疹、臉色蒼白、虛弱無力、心跳加速或頭暈。倘若出現高燒或癲癇發作，通常發生在注射後的一週內。

我應當怎麼辦？

- 立即打電話給醫生或將病人送醫。
- 告訴您的醫生發生的狀況、日期和時間以及疫苗注射時間。
- 請您的醫生、護士或健康部門送交一份「疫苗不良反應事件報告系統」(VAERS) 表，或親自打電話至 VAERS，電話號碼：1-800-822-7967。

7

全國疫苗傷害賠償計劃 (National Vaccine Injury Compensation Program)

萬一您或您的孩子對疫苗注射產生嚴重反應，有一項聯邦計劃可幫助支付受傷害人的護理費用。

有關全國疫苗傷害賠償計劃的詳情，請電 1-800-338-2382，或查詢該項計劃的網址：
<http://www.hrsa.gov/osp/vicpl/>

8 如何瞭解進一步詳情？

- 請向您的健康護理供應商洽詢。他們可以向您提供疫苗情況簡介或建議其他資訊來源。
- 打電話給您所在地或所在州健康部門的免疫計劃。
1-888-767-4687
- 請洽疾病控制與預防中心 (CDC)：
 - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
 - 查詢全國免疫計劃網址：<http://www.cdc.gov/nip>



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention
National Immunization Program

Vaccine Information Statement
DTaP IMM 509 - Chinese (7/30/01) 42 U.S.C. § 300aa - 26
Translated by Transcend Translations, Davis, CA
<http://www.transcend.net>

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

為了使醫療護理服務提供者獲得準確的免疫接種狀況資訊，進行免疫接種評估，並對今後的免疫接種安排提出建議，須向 Michigan Care Improvement Registry (密西根州護理改善註冊局) 提供資訊。個人有權要求其醫療護理服務提供者不要將免疫接種資訊送交給註冊局。